



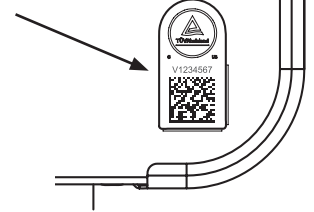
Suivre le code QR pour enregistrer votre stérilisateur.



Suivre le code QR dans le guide de l'utilisateur.



Matrice de données IUD
du numéros de série (intérieur de la porte avant)



English : Refer to midmark.com.
Español : Refiera a midmark.com.

Type de cycle	Paramètres du cycle			Temps de séchage ²	Articles à stériliser (Toujours suivre les recommandations du fabricant de l'article en matière de stérilisation.)	M9 Capacité maximale ⁴	M11 Capacité maximale ⁴
	Température minimale	Temps	Référence de pression ¹				
 Emballé	132 °C (270 °F)	4 min	186 kPa (27,1 psi)	30 min	• Articles en pochette ou emballés dont les fabricants recommandent une exposition à 132 °C (270 °F) pendant 4 minutes. • Cassettes emballées. • Pièces à main pour soins dentaires (emballées ou non)	3 629 g (8,0 lb) ou 8 pièces à main (2 par plateau) avec autres instruments 3 629 g (8,0 lb) au total	4 082 g (9,0 lb) ou 8 pièces à main (2 par plateau) avec autres instruments 4 082 g (9,0 lb) au total
 Emballé	135 °C (275 °F)	3 min	214 kPa (31 psi)	30 min	• Articles en pochette ou emballés dont les fabricants recommandent une exposition à 135 °C (275 °F) pendant 3 minutes. • Cassettes emballées. • Pièces à main pour soins dentaires (emballées ou non)	3 629 g (8,0 lb) ou 8 pièces à main (2 par plateau) avec autres instruments 3 629 g (8,0 lb) au total	4 082 g (9,0 lb) ou 8 pièces à main (2 par plateau) avec autres instruments 4 082 g (9,0 lb) au total
 Délicat	121 °C (250 °F)	30 min	104 kPa (15 psi)	30 min	• Textiles et emballages chirurgicaux emballés pour stérilisation ³ . • Articles, sauf les liquides, dont les fabricants recommandent une exposition à 121 °C (250 °F) pendant 30 minutes.	3 629 g (8,0 lb) ou 590 g (1,3 lb) charge textile	4 082 g (9,0 lb) ou 2 paquets chacun à 590 g (1,3 lb) charge textile
 Non emballé	132 °C (270 °F)	3 min	186 kPa (27,1 psi)	30 min	• Des instruments en vrac sur un plateau. • Des contenants en verre ou en métal ouverts. • Des tubes non utilisés dans les interventions chirurgicales. (Longueur maximale de 40 po et diamètre intérieur minimal de 0,187 po) • Articles en vrac dont les fabricants recommandent une exposition à 132 °C (270 °F) pendant 3 minutes. <i>Remarque : La stérilité des articles non emballés est compromise par l'exposition à un environnement non stérile.</i>	3 629 g (8,0 lb)	4 082 g (9,0 lb)

1. Les pressions indiquées dans ce tableau sont au niveau de la mer et sont fournies à titre de référence seulement. Il s'agit de la pression idéale de la vapeur saturée à la température de stérilisation. La pression sur l'écran du stérilisateur peut être plus élevée.
2. Le temps de séchage peut passer de 5 à 60 minutes. (Le temps de séchage de la stérilisation à la vapeur pour une utilisation immédiate peut passer de 1 à 5 minutes.) Consulter la section **Fonctionnement du cycle standard** du guide de l'utilisateur.
3. Laisser au moins 6,4 mm (1/4 po) d'espace entre chaque paquet et depuis le mur de la chambre.
4. Il peut être nécessaire d'augmenter le temps de séchage par défaut en raison des variations dans la configuration de la charge, les matériaux d'emballage et l'environnement pour sécher complètement le contenu de la chambre à ces capacités.

Entretien de routine

Entretien de routine quotidien

- Nettoyer les surfaces externes avec de l'eau et du savon; désinfecter à l'aide d'un désinfectant quaternaire.
- Inspecter et nettoyer les joints d'étanchéité avec un chiffon humide ou le nettoyant Speed-Clean.
- En option, vidanger le réservoir et le remplir d'eau distillée.

Entretien de routine hebdomadaire

- Effectuer l'entretien quotidien pour nettoyer les surfaces externes et les joints d'étanchéité.
- L'entretien hebdomadaire n'est nécessaire que lorsque l'entretien mensuel n'est pas effectué.
- Vidanger et remplir le réservoir d'eau.
- Retirer les plateaux, le support à plateau et la plaque de plateau. Nettoyer à l'aide du nettoyant Speed-Clean. Rincer à l'eau distillée.
- Nettoyer l'intérieur de la chambre à l'aide du nettoyant Speed-Clean et rincer avec de l'eau distillée.
- Réinsérer le plateau, le support à plateau et les plateaux.

Entretien de routine mensuel

- Effectuer l'entretien quotidien pour nettoyer les surfaces externes et les joints
- Faire un cycle de nettoyage en utilisant 30 ml (1 oz) de nettoyant Speed-Clean.
- Faire un cycle de rinçage à l'eau distillée.
- Vérifier la soupape de décharge (n'apparaît que tous les 6 mois).
- Essuyer l'intérieur de la chambre et des plateaux.
- Nettoyer les filtres avec de l'eau distillée et du nettoyant Speed-Clean.



AVERTISSEMENT

Pour éviter les brûlures, laisser l'appareil refroidir avant de nettoyer les joints d'étanchéité et les surfaces internes ou d'enlever les plateaux, le support à plateaux, la plaque de plateaux et les filtres.



Alerte aux équipements

N'utiliser que de l'eau distillée ou de l'eau dont la pureté est indiquée dans le guide de l'utilisateur.



Alerte aux équipements

Lorsque vous utilisez le nettoyant Speed-Clean pour nettoyer des surfaces, diluer avec 20 parties d'eau distillée en 1 partie de nettoyant.

Pour faire un entretien de routine complet, consulter l'interface ou le guide de l'utilisateur.

Lignes directrices de chargement

Les appareils M9^{MD} et M11^{MD} peuvent stériliser les articles en sachet ou en emballage pour préserver leur stérilité après le traitement.

- Les sachets, les emballages et les instruments inclus ne doivent pas toucher le mur de chambre. Le dégagement permet une bonne circulation de la vapeur et évite d'endommager les instruments.
- Pour assurer une circulation de la vapeur et un séchage adéquats, il est préférable de placer les sachets sur leur bord en utilisant le support à sachets Midmark fourni avec les stérilisateur M9 et M11. Si plus de deux supports à sachets sont utilisés en une seule charge, un temps de séchage supplémentaire peut être nécessaire.
- Les sachets chargés directement sur les plateaux ne doivent pas être superposés ou empilés et ils sécheront mieux s'ils sont chargés avec du papier vers le bas.

Pour obtenir des instructions complètes sur le chargement adéquat, veuillez consulter le guide de l'utilisateur complet.



M9 – Charge mixte avec petites cassettes et sachets



M9 – Sachets mélangés



M9 – Sachets avec support à sachets



M11 – Charge mixte avec cassette et sachets



M11 – Sachets mélangés



M11 – Sachets avec support à sachets

Remarque

Des accessoires et des pièces de rechange supplémentaires sont offerts sur demande.



AVERTISSEMENT

Ne pas surcharger la chambre! Un espace adéquat est requis autour des articles placés dans des plateaux pour permettre la circulation de la vapeur et le séchage. L'absence d'espace adéquat compromettra la stérilisation et le séchage. Les articles et les emballages doivent être complètement secs lorsqu'ils sont retirés du stérilisateur pour réduire au minimum le risque de recontamination.



Alerte aux équipements

Ne pas mettre les articles directement sur le support ou la plaque du plateau. Toujours utiliser un plateau ou un support à cassette, sinon les instruments ou l'équipement peuvent être gravement endommagés.

Appeler de service

Si un service de réparation est requis, communiquer directement avec Midmark.

Soins médicaux É.-U. 844 856-1230/Canada 937 526-8585

Soins dentaires É.-U. 844 856-1231/Canada 937 526-8585

Santé animale É.-U. 844 856-1232/Canada 937 526-8585

Lundi au jeudi 8 h à 18 h

Vendredi 8 h à 17 h

midmark.com

Remarque

Des renseignements sur le modèle et le numéro de série sont requis lors de l'appel de service. Consigner tout code affiché et transmettre cette information au technicien en entretien et en réparation.